



FORMULÁRIO - RESPOSTA RECURSOS

EDITAL PROFICIÊNCIA EM LÍNGUAS 2019/1 N° 15/2019/GR DE 14/02/2019

LINGUA: ESPANHOLA

QUESTÃO: N° 26

INTERESSADO(S): Elisângela Alexandre Rios e Márcia do Socorro de A. Oliveira

QUESTIONAMENTO: A interessada Elisângela Alexandre Rios solicita a mudança da alternativa do gabarito com base no seguinte questionamento: “No fragmento “... el volantazo hacia una...”, esse trecho falava de novas medidas a serem tomadas para melhorar a educação, achei mais apropriada a resposta “a mudança para uma educação”.

A interessada Márcia do Socorro de A. Oliveira solicita a mudança da alternativa do gabarito com base no seguinte questionamento: “As palavras destacadas quando traduzidas, não correspondem a nenhuma das alternativas, e na tradução querem dizer “o desvio”.

PARECER: A questão de número vinte e seis (26) do exame de Proficiência 2019 em tela verifica a compreensão leitora e a interpretação de texto dos candidatos, em especial sobre a verificação lexical das palavras “*el volantazo*” destacadas no fragmento “[...] *el volantazo* *hacia una educación basada en habilidades [...]*” presente no antepenúltimo parágrafo do texto. Dessa forma, a única alternativa que traduz as palavras “*el volantazo*” presente no fragmento acima é o gabarito, letra ‘D’: “a guinada” Em seu questionamento, a interessada alega que a alternativa “B”: “a mudança” seria também gabarito. No entanto, as palavras “*el volantazo*”, na língua portuguesa, tem o sentido figurado de uma guinada rápida, brusca e inesperada nas políticas, diretrizes, mandados e medidas, e não, a tradução literal de “mudança” alegada pela interessada. Dessa forma, não procedem os questionamentos. Recurso Indeferido.

RESPOSTA: MANTER GABARITO PUBLICADO.

Data: 06/05/2019